

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 22 (1884)  
**Heft:** 37

**Artikel:** On testameint bin espliquâ  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-188361>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

vers le ciel. (Où êtes-vous, mes rêves de bonheur ?). — Le jeune homme va causer avec une autre demoiselle. — Yeux de côté. (Je ne veux pas avoir l'air de regarder, mais je voudrais bien savoir ce qu'il lui dit).

Ce n'est pas tout de savoir diriger son regard ; la seconde manière d'exprimer ses sentiments, c'est d'ouvrir les yeux plus ou moins. On peut ouvrir ou fermer seulement la pupille ou bien aussi la paupière. On sait que la pupille se dilate dans l'obscurité et se rétrécit au grand jour. Cette dilatation a pour but de laisser passage à un plus grand nombre de rayons lumineux quand leur intensité pourrait blesser la vue. C'est-à-dire que la pupille se dilate pour mieux voir et se rétrécit pour voir moins. D'où il résulte que lorsqu'on désire voir un objet et qu'on le regarde avec complaisance, la pupille est plus grande que lorsque cet objet offusque la vue et lui déplaît. Si vous connaissez les proportions habituelles de la pupille d'une femme, vous pourrez juger du plaisir ou de l'ennui que lui cause votre vue selon que sa pupille sera plus ou moins grande que d'ordinaire. La pupille grande produit le regard long, doux et bienveillant, celui dont je vous souhaite d'être l'objet ; la pupille étroite produit le regard dur, hautain, hostile, dont le ciel vous garde. On comprend ainsi pourquoi le regard des femmes est plus doux dans l'obscurité qu'au grand jour.

Quand la sensation produite ou le sentiment à exprimer est plus intense, la paupière se joint à la pupille et s'ouvre ou se ferme davantage. Ainsi le regard de mépris se traduit par le rapprochement des paupières. Dans l'extase, au contraire, les paupières sont très écartées. Dans les émotions fortes, le visage tout entier s'associe au regard pour en compléter le sens.

### On testameint bin esplikâ.

On vilhio boutequi, qu'avâi bin ramassâ oquiè, étâi vévo et sein z'enfants ; mâ l'avâi z'u on frère qu'avâi z'âo z'u fé décret et qu'avâi laissi à sa moo on bouébo qu'étâi venu on galé luron et on dzeinti coo ; mâ qu'étâi pourro coumeint Jobe et qu'avâi prâo peina à veri et tornâ. Se n'oncllio, lo boutequi, que n'étâi que n'orgolliao, ne s'étâi pas tant bin conduit avoué son frère, et na pas lâi âidi po lo teri d'affères, lo laissâ dzevatâ solet dein lè cousons, et lo pourro diablio fe lo betecu, que dein lo teimps que n'étâi pas onco la mouda dè fère décret po vivrè tranquillo, l'étâi la pe granta vergogne po onna dzein. Lo boutequi, don, ein eut on affront, po cein que l'étâi son frère, et ne vollie pequa lâi repipâ on mot et ni à son bouébo non plie, et du adon, jamé dè la viâ ne sè sont pi rede : atsivo !

Lo boutequi avâi dâi z'autro névâo, qu'étiont issus dè remoâ dè germains per alliance, que cein poivè bin allâ âo dize-houitiémo degré dè pareintâ, et que lâi tagnont lè pi âo tsaud, po cein que y'avâi à preteindrè et que saviont que l'oncllio ne sè tsaillessâi diéro, dè son proupro névâo. Assebin lo cllia tâvont gaillâ, et l'eingadzivont à fère on bet dè tes-

tameint, kâ se n'ein n'avâi min fé, n'ariont pas z'u on crutze et l'est l'autro névâo qu'arâi tot z'u. Lo vilhio renasquâ on bocon, kâ parait qu'âo derrâi momeint, lo sang dévezâ dein son tieu, et sè peinsâ que son névâo n'ein poivè portant pas dâo mé dè cein qu'étâi arrevâ à son père, et lâi volliaivè laissi oquiè. Mâ lè z'autro, qu'étiont dâi rapaces et dâi crouzi tieu, suront tant bin eimbéguinâ lo vilhio, que fe lo testameint maugrâ li por leu, portant à condechon dè bailli oquiè à son vretablo névâo.

— Eh bin, vouaiquie cein que mettri su mon testameint, se lâo fe : *Baillo tot mon bin à mè dou névâo, et amis Djan et Pierro Allugant, que baillèront cein que voudront à mon névâo Dzaquiè Lamy.*

Lè dou z'Allugant, conteints què dâi bossus dè poâi comptâ su lo magot, aviont coâte du adon dè vairè veri lè ge âo vilhio, et cauchiés teimps après, l'eurent lo bounheu d'apreindrè sa moo.

La Justice posâ lè scellés, trovâ lo testameint, et lo dzo dè l'homologachon, quand lo dzudzo dè pè l'eut liai, baillâ la cllia dè la mâison dè l'oncllio âi dou z'estaffiers ein lâo deseint : Eh bin vouaiquie, tot est por vo ; mâ diéro bailli-vo âo névâo Dzaquiè ?

— Ceint francs, se repondont.

Ma fâi tot lo veladzo étâi furieux, quand on sut l'affère, et tsacon étâi ein colère contrè clliao coquiens d'Allugant qu'étiont dza prâo retso et qu'aviont fé totès lè z'herbès dè la St-Djan po dinsè robâ âo pourro Dzaquiè on bin que lâi revegnâi, et qu'aviont lo toupet dè ne lâi bailli què ceint francs, su cinquanta millè que laissivè lo boutequi. Mâ acutâ :

Dzaquiè, conseilli pè dâi tot malins, portâ plieinte po fère cassâ lo testameint et consurtâ on avocat qu'avâi bouna pliatena et qu'allâ ein tribunal po lo défeindrè. Lè z'Allugant atteindiont fermo quie ; mâ quand on sut tot cein que l'aviont fé po eimbéguinâ lo vilhio et que l'avocat à Dzaquiè lâo z'ein eut de l'allâie et la revegnâ, et que l'eut esplikâ lo testameint à sa façon, lo tribunal trovâ que l'avâi réson et fe son dzudzémeint ein conséquence.

— Frâres Allugant, se fe lo président âi dou gaillâ, diéro héretâ-vo ?

— Cinquanta mille francs, se repondont.

— Diéro bailli-vo à Dzaquiè Lamy ?

— Ceint francs !

— Et vo *volliaï por vo* quaranta-nâo mille et nâo ceint francs ?

— Oi.

— Eh bin, se fâ lo président, lo testameint dit : mè névâo et amis Djan et Pierro Allugant baillèront *cein que voudront à mon névâo Dzaquiè Lamy*, et du que vo *volliaï por vo* clliao quaranta nâo mille neuf cents francs, vo cheinti bin, *cein que voudront !* n'est pas : cein que voudront bailli à Dzaquiè ; mâ : cein que voudront por leu, oûdè-vo ! L'est don cllia somma que revint à Dzaquiè Lamy, et vo, vo z'âi lo resto. L'est cein que vint dè décidâ lo tribunal. Ora lè débats sont clliou, vo pâodè vo reteri !

Et dinsè l'a étâ de, et dinsè l'a étâ fe !